

Glossaire technique allemand – français sur les énergies renouvelables

Allemand	Français	Commentaires
der Abfall (``e)	déchet	
die Ablagerung (en)	dépôt	
die Abluft (``e)	air sortant	
die Abluftanlage (n)	installation d'extraction d'air	
der Abluftkanal (``e)	gaine	
das Abluftsystem (e)	système d'extraction d'air	
die Abluftwärme	chaleur de l'air	
die Abluftwärmepumpe (n)	pompe à chaleur sur l'air extrait	
der Abrieb	abrasion	
die Abschattung (en)	masque d'ombrage	
der Abschluss (``e)	raccordement	
das Abschlussblech (e)	tôle périphérique, tôle de raccordement	
das Abschlussprofil (e)	profilé de raccordement	
der Abstandshalter (-)	entretoise	
die Abwärme	chaleur de l'air évacué, chaleur récupérée dans l'air évacué	
der Abwärmefall (``e)	rejet thermique	
die Abwärmennutzung (en)	utilisation des rejets thermiques	
der Abzweigstecker (-)	connecteur mâle	
der AC-Anschlussplan (``e)	schéma de câblage AC, plan de raccordement AC	
das Aggregat (e)	système / unité de chauffage	
der Akkuschrauber (-)	visseuse à accus	
der Aktuator (en)	actuateur	
die Aktuatoren Aufnahme (n)	platine d'actuateur	
der Altbau (ten)	bâtiment ancien	
das Ammoniak	ammoniac	
die Anbindung (en)	fixation	
die Anlage (n)	équipement	
die Anlagengröße (n)	taille de l'installation	

die Anlagenüberwachung (en)	surveillance de l'installation	
die Anschlussklemme (n)	cosse / borne de connexion, bornier	
das Anschlussprofil (e)	profilé de raccordement	
der Anschlusstecker (-)	connecteur	
der Anstellwinkel (-)	angle d'inclinaison	
das Anzeigegerät (e)	système d'affichage	
der Arbeitsablauf (""e)	déroulement du travail	
die Arbeitsleistung (en)	main d'œuvre	
die Attika (en)	attique	
das Aufbaukriterium (ien)	critère de construction	
der Aufputz (e)	fixation	
die Aufständigung (en)	élévation	
die Aufstellung (en)	mise en place	
die Aufteilung (en)	répartition	
die Ausführung (en)	exécution, mise en place	
der Ausgang (""e)	valeur en sortie	
der Ausgangsstrom (""e)	intensité de sortie	
die Ausgestaltung (en)	conception	
die Auskühlung (en)	refroidissement	
der Auslass (""e)	ouverture	
die Auslegung (en)	dimensionnement, conception	
das Auslegungsverhältnis (se)	rapport de puissance	
die Ausrichtung (en)	orientation	
der Ausrichtungswinkel (-)	angle d'orientation	
die Aussenanwendung (en)	utilisation en extérieur	
die Aussendämmung (en)	isolation extérieure	
der Außendurchmesser (-)	diamètre externe	
die Aussenluft	air extérieur	
die Aussenluftfassung (en)	prise d'air extérieur	
die Aussenwärmedämmung (en)	isolation thermique extérieure	
die Ausstattung (en)	équipement	
der Azimutwinkel (-)	angle d'azimut	
die Balkonplatte (n)	dalle de balcon	

das Bandmass (e)	mètre ruban	
die Batterie (n)	batterie	
das Batterieladegerät (e)	régulateur de batterie	
die Bauausführung (en)	maîtrise d'œuvre	
das Baubewilligungsverfahren (-)	procédure de demande du permis de construire	
der Baufertigungsbetrieb (e)	entreprise de construction préfabriquée	
der Bauherr (en)	maître d'œuvre	
die Bauhülle (n)	enveloppe	
der Baukörper (-)	maçonnerie	
das Baumaterial (ien)	matériau de construction	
die Bauökologie	construction écologique	
die Bauphase (n)	chantier	
die bauphysikalische Anforderung (en)	condition physique de construction	
die Bauplanung (en)	planification, programme de construction	
die Baupraxis	activité de construction	
der Baustandard (s)	standard de construction	
die Baustelle (n)	chantier	
die Baustruktur (en)	structure du bâtiment	
das Bauteil (e)	composant	
das Bauvorhaben (-)	projet de construction	
die Bedarfsdeckung (en)	couverture des besoins	
der Befestigungsbügel (-)	étrier de fixation	
das Befestigungselement (e)	élément de fixation	
das Befestigungsmittel (-)	élément de fixation, mode de fixation	
der Befestigungspunkt (e)	point de fixation	
die Befeuchtung (en)	humidification	
das Dach belegen	couvrir le toit	
die Beleuchtung (en)	éclairage	
die Beleuchtungsanlage (n)	installation d'éclairage	
die Bemaßung (en)	dimension	
die Bereitschaft (en)	maintien	
das Beschattungselement (e)	élément de protection contre le soleil	

der Beschlag (``e)	ferrure	
die Besonnung (en)	ensoleillement	
die Bespinnung (en)	guipage	
die Beständigkeit (en)	résistance	
die Betriebsbedingung (en)	condition de fonctionnement	
die Betriebsdauer	durée de fonctionnement	
die Betriebskosten	frais d'exploitation	
die Betriebsspannung (en)	tension de service	
der Betriebstemperaturbereich (e)	plage de températures de fonctionnement	
der Bewegungsmelder (-)	capteur de présence	
die Bewusstseinsbildung (en)	sensibilisation	
die Bezugslinie (n)	ligne de référence	
der Biberschwanz (``e)	tuile plate	
die Biegespannung (en)	contrainte de flexion	
die Binnenschattung (en)	ombre projetée interne	
das Biogas (e)	biogaz	
die Biomasse (n)	biomasse	
der Biteinsatz (``e)	porte-embout	
der Blechanschluss (``e)	raccordement en tôle	
der Blechfalz (e)	agrafe à tôle	
die Blechfalzklemme (n)	pince de sertissage de tôle	
die Blechschere und -zange (n)	pince coupante à tôle	
die Blendung (en)	éblouissement	
die Blindleistungskompensation (en)	compensation de puissance invisible	
der Blitzschutz	protection contre la foudre	
die Bodenheizung (en)	chauffage au sol	
die Bodenschiene (n)	rail de sol, profil de sol	
die Bohrung (en)	perçement	
der Bohrungsplan (``e)	plan de perçage	
der Boiler (-)	ballon	
das Boilerwasser (-)	eau du ballon	
die Brandausbreitung	extension des incendies	
der Brandschutz	protection contre les incendies	

das Brandverhalten (-)	comportement au feu	
das Brandwiderstandsverhalten (-)	résistance aux incendies	
das Brauchwasser (-)	eau chaude sanitaire	
der Breitengrad (e)	latitude	
brennbar	inflammable	
der Brennraum (``e)	chambre de combustion	
der Brennstoff (e)	carburant	
das Bruchsteinmauerwerk (e)	maçonnerie en pierre de taille	
die Buchse (n)	connecteur	
der Bügel (-)	étrier	
die Bügelreihe (n)	rangée d'étriers	
die Bündelung (en)	récupération	
die Bypassdiode (n)	diode bypass	
chemikalienbeständig	résistant aux produits chimiques	
der CO2-Ausstoss (``e)	émission de CO2	
die CO2-Emission (en)	émission de CO2	
das Dach (``er)	toiture	
die Dachanlage (n)	montage sur toiture	
der Dachdecker (-)	couvreur	
der Dachdeckerfachbetrieb (e)	entreprise de couvreurs / de couverture	
das Dachdeckerhandwerk (e)	fédération des couvreurs	
der Dachdeckerverband (``e)	fédération des couvreurs	
die Dachdiagonale (n)	diagonale du toit	
die Dachecke (n)	coin du toit	
die Dacheindeckung (en)	couverture de toiture	
der Dachhaken (-)	crochet de couvreur / de toiture	
der Dachhakenraster (-)	grille des crochets de toiture	
die Dachintegration (en)	intégration en toiture	
das Dachintegrationssystem (e)	système d'intégration en toiture	
die Dachkante (n)	arête du toit	
die Dachkonstruktion (en)	construction du toit, charpente	
die Dachlatte (n)	tasseau	
die Dachlattung (en)	tasseaux	

die Dachneigung (en)	inclinaison du toit	
der Dachpunkt (e)	point de toit, point de toiture	
die Dachrinne (n)	chéneau	
der Dachspengler (-)	maître d'œuvre	
der Dachstein (e)	tuile	
die Dachunterkonstruktion (en)	construction de toit, structure du toit	
die Dachzeichnung (en)	schéma d'implantation, plan de toiture	
der Dachziegel (-)	tuile	
die Dämmung (en)	isolation	
der Datenlogger (-)	enregistreur de données	
die Dauertemperatur (en)	température permanente	
der DC Stromkreis (e)	circuit électrique de courant continu (DC)	
der DC-Eingang (e)	entrée DC	
der DC-Freischalter (-)	sectionneur DC	
die DC-Hauptleitung (en)	ligne DC principale	
die DC-Strangleitung (en)	liaison de chaînes DC, liaison DC	
die Dehnungsfuge (n)	joint de dilatation	
die Dichtigkeit	étanchéité	
die Dichtung (en)	joint	
die Dimensionierung (en)	dimensionnement	
das Dimensionierungsverhältnis (se)	ratio de puissance	
das Distanzholz (er)	gabarit en bois	
die Drehstromleitung (en)	câble triphasé	
der Drehstromzähler (-)	compteur triphasé	
das dreifach verglaste Fenster (-)	triple-vitrage	
der Dreiphasenzähler (-)	compteur triphasé	
der Dünnfilm (e)	couche mince	
die Dünnfilmzelle (n)	cellule film mince	
die Durchdringung (en)	infiltration	
die Durchlaufspannungsprüfung (en)	test de tension traversante	
die Durchschlagfestigkeit	rigidité diélectrique	
der Durchströmbereich (e)	chemin de l'écoulement	
der Eckbereich (e)	zone d'angle	

der Edelstahl (¨e)	acier inoxydable	
der Eigenverbrauch	consommation propre	
der Einbau (ten)	mise en place	
das Eindringen (-)	pénétration	
die Eingabemaske (n)	masque de saisie	
die Eingangsbrücke (n)	pont d'entrée	
der Eingangsstrom (¨e)	courant d'entrée	
der Einphasenzähler (-)	compteur monophasé	
einphasig	monophasé	
der Rahmen (-)	encadrement	
die Einrichtungsvorschrift (en)	directive de montage	
der Einsatz (¨e)	fonctionnement	
die Einspeisestelle (n)	point d'injection	
die Einspeisevergütung (en)	tarif de rachat d'électricité	
der Einspeisezähler (-)	compteur d'injection	
die Einspeisung (en)	alimentation	
die Einstrahlung (en)	ensoleillement, irradiation	
die Einstrahlungsdaten	valeurs d'ensoleillement	
die Elastomer-Spezialmischung (en)	mélange spécial élastomère	
die elektrische Anlage (n)	installation électrique	
die elektrische Arbeit (en)	production électrique	
die elektrische Nachwärmung (en)	complément électrique	
der elektrische Heizeinsatz (¨e)	résistance électrique	
der Elektrizitätsbedarf	consommation électrique	
der Elektrizitätsverbrauch	consommation électrique	
der Elektroanschluss (¨e)	raccordement électrique, branchement électrique	
der Elektroinstallationskanal (¨e)	chemin de câble	
das Elektroinstallationsrohr (e)	tuyau d'installation électrique	
das Elektrolytkupfer	cuivre électrolytique	
die Elektropeicher-Zentralheizung (en)	chauffage central avec accumulateur électrique	
der Elektro-Wassererwärmer (-)	chauffe-eau électrique	

die Elementtafel (n)	panneau élémentaire	
der Energieaufwand	dépense énergétique	
die Energiebezugsfläche (n)	surface à chauffer, surface de référence énergétique	
die Energiebilanz (en)	bilan énergétique	
die Energiebilanzberechnung (en)	calcul du bilan énergétique	
die Energieeffizienz (en)	rendement énergétique	
die Energieeinbuße (n)	perte d'énergie	
der Energieeinsatz (``e)	utilisation de l'énergie	
der Energieeinspareffekt (e)	économie d'énergie	
die Energieeinsparung (en)	économie d'énergie	
der Energieertrag (``e)	rendement énergétique, production d'énergie	
die Energieerzeugerleistung (en)	performance de production énergétique	
die Energiekennzahl (en)	indice de dépense d'énergie	
die Energiekosten	coûts énergétiques	
der Energiepass (``e)	passaport énergétique	
der Energieplaner (-)	planificateur énergétique	
die Energieplanung (en)	planification énergétique	
die Energiepolitik	politique énergétique	
das Energierecht (e)	législation énergétique	
die Energierücklaufzeit (en)	amortissement énergétique	
die energiesparende Fertigung (en)	fabrication énergétiquement économique	
der Energiesparpotenzial (e)	potentiel d'économies d'énergie	
der Energieträger (-)	support d'énergie, combustible, type d'énergie, vecteur énergétique	
der Energieverbrauch	consommation d'énergie	
der Energieverlust (e)	perte d'énergie	
der Energieversorger (-)	opérateur électrique	
die Energieversorgung (en)	alimentation énergétique	
die Energievorschrift (en)	directive énergétique	
der Entfeuchter (-)	déshumidificateur	
die Entsorgung (en)	élimination	

die Erdschlussüberwachung (en)	surveillance d'isolation	
die Erdsonde (n)	sonde terrestre	
die Erdung (en)	mise à la terre	
die Erdungsbohrung (en)	alésage / perforation de mise à la terre	
das Erdungskabel (-)	câble de terre	
die Erdverlegung (en)	disposition de la terre	
die Ergänzungsenergie (n)	énergie complémentaire	
erneuerbare Energien	énergies renouvelables	
der erneuerbare Energieträger	énergie renouvelable	
der Ertrag (¨e)	rendement	
die Ertragsdämpfung (en)	modération de rendement	
der Ertragsrechner (-)	calculateur de production	
der Ertragsverlust (e)	perte de puissance	
die Erzeugung	production	
der Estrich (e)	dalle	
der Ethylen-Propylen-Rubber (-)	caoutchouc d'éthylène-propylène	
der Facharbeiter (-)	artisan	
die Fassade (n)	façade	
die Fassadenanlage (n)	fixation en façade	
der Federstahl (¨e)	acier ressort	
die Federzugklemme (n)	borne à ressort	
der Fehlerstrom-Schutzschalter (-) (RCD)	disjoncteur courant de fuite (RCD)	
der Feldbereich (e)	milieu de capteur	
die Feldbreite (n)	largeur de capteur	
die Feldgrösse (n)	taille du capteur	
der Feldrand (¨er)	rangée, bordure	
der Fensterflügel (-)	huisserie	
der Fensterrahmen (-)	dormant	
die Fernwärme	chauffage à distance	
die Fertigungstoleranz (en)	tolérance de fabrication	
die Feuchte-Wärme-Prüfung (en)	test de chaleur humide	
die Filterung (en)	filtration	

der First (e)	faîte, faitage	
das Firstblech (e)	tôle de faîte, tôle faîtière	
die Firsthöhe (n)	hauteur de faitage	
das Flachdach (``er)	toit plan, toiture plane	
die Flächenbegrenzung (en)	limite de surface	
das Flächengewicht (e)	poids surfacique	
die Flächenlast (en)	charge surfacique	
der Flächentyp (en)	type de surface	
die Flammausbreitung	propagation des flammes	
die Fluchtlinie (n)	référence d'alignement	
der Flugschnee	neige soufflée	
die Folie (n)	film	
der Fortluftaustritt (e)	sortie d'air extérieur	
der fossile Heizkessel (-)	chaudière à énergie fossile	
die Fotovoltaik	photovoltaïque	
die Fotovoltaikanlage (n)	installation photovoltaïque	
die Freifläche (n)	surface libre	
das Freiland	plein champ	
die Freilandanlage (n)	centrale au sol	
der Freischalter (-)	sectionneur	
der Füllschaum (``e)	mousse de remplissage	
die Fussbodenheizung (en)	chauffage au sol	
das Futter (-)	habillement	
die galvanische Trennung (en)	séparation galvanique	
der Gasheizkessel (-)	chaudière au gaz	
die Gasheizung (en)	chauffage au gaz	
der Gaskessel (-)	chaudière à gaz	
der Gasstrahler (-)	radiateur à gaz	
der Gas-Wassererwärmer (-)	chauffe-eau à gaz	
die Gebäudeerneuerung (en)	rénovation de bâtiments	
die Gebäudehülle (n)	enveloppe du bâtiment	
der Gebäudeplan (``e)	plan du bâtiment	
der Gebäudestandort (e)	site	

die Gebrauchstauglichkeit	facilité d'utilisation	
das Geflecht (e)	tresse	
der Generator (en)	générateur	
die Generatorausrichtung (en)	orientation des capteurs	
die Generatorecke (n)	coin du générateur	
das Generatorfeld (er)	surface du générateur, capteur	
die Generatorfläche (n)	surface du générateur	
die Generatormontage (n)	montage de générateur	
der Generatorstrom (e)	intensité générateur	
die genutzte Fläche (n)	surface utilisée	
die Geothermie	géothermie	
das gerahmte Modul (e)	module encadré	
der Geschwindigkeitsdruck (e)	pression dynamique	
das Gestellsystem (e)	système d'élévation, structure porteuse	
die Gewindestange (n)	goujon taraudé, tige filetée	
der Glasfaserkunststoff (e)	matériau composite	
die Glasfläche (n)	surface vitrée	
das Glas-Glas-Laminat (e)	laminé verre-verre	
die Glasoberfläche (n)	surface vitrée	
die Gleichspannungsbeständigkeit	résistance à la tension continue	
die Glühlampe (n)	lampe équipée d'ampoules classiques	
die Grundlast (en)	charge de base	
der Grundriß (sse)	plan d'ensemble	
das Grundwasser (-)	nappe phréatique	
die Gummilippe (n)	joint caoutchouc	
die Halbrundkopfschraube (n)	vis à tête demi-ronde	
halogenfrei	sans halogène	
die Halogenglühlampe (n)	lampe équipée d'ampoules halogènes	
das Halterohr (e)	tube de maintien	
die Halterung (en)	(système de) fixation	
der Halterungsartikel (-)	article de fixation	
der Halterungsaufbau (ten)	système de fixation	
die Halterungsschiene (n)	rail de fixation	

die Halterungskonstruktion (en)	structure de support	
das Halterungssystem (e)	système de fixation	
die Handhabung (en)	maniement	
die Handsäge (n)	scie à main	
die Hauptleitung (en)	ligne principale	
die Hauptnutzungsfläche (n)	surface habitable	
die Hauptsicherung (en)	disjoncteur principal	
das Hauptverteilerfeld (er)	champ de répartition principale	
die Hauptverteilung (en)	distribution principale	
die Heizanlage (n)	chaudière	
der Heizenergieverbrauch	consommation énergétique	
der Heizkörper (-)	radiateur	
das Heizöl (e)	mazout	
die Heizperiode (n)	période de chauffage	
die Heizung (en)	chauffage	
der Heizungsinstallateur (e)	installateur de chauffage	
die Heizungssanierung (en)	rénovation des systèmes de chauffage	
der Heizungsvorlauf (``e)	circuit de chauffage	
der Heizwärmebedarf	besoin en chauffage	
die Heizwärmeverteilung (en)	répartition de la chaleur	
die Herstellung	construction	
die Herstellungsenergie (n)	énergie à la fabrication	
die Hinterlüftung (en)	ventilation intérieure	
die Hohlkammer (n)	espace vide	
der Hohlraum (``e)	espace vide	
das Holz (``er)	tasseau	
der Holzbalken (-)	poutre	
die Holzenergie (n)	bois	
die Holzheizung (en)	chauffage au bois	
die Holzsäge (n)	scie à bois	
das Holzschutzmittel (-)	produit de traitement du bois	
die Holzunterkonstruktion (en)	sous-structure en bois	
der Holzwerkstoff (e)	matériau dérivé du bois	

die Hybrid-Zelle (n)	cellule hybride	
der Vollbetrieb (e)	plein rendement	
die Inbetriebnahme (n)	mise en service, opération initiale	
der Individualbetrieb (e)	fonctionnement individuel	
der Infrarotstrahler (-)	radiateur infrarouge	
die Innendämmung (en)	isolation intérieure	
das Innenraumklima (s)	climat intérieur	
inselbetriebsfähig	adapté pour le fonctionnement autonome	
das Inselgerät (e)	appareil pour site isolé	
das Inselsystem (e)	système isolé	
die installierte Leistung (en)	puissance installée	
der Isolationswiderstand (``e)	résistance d'isolation	
die Isolierung (en)	isolation	
die Jahresarbeitszahl (en) (JAZ)	coefficient de performance annuelle (COP)	
das Kabel (-)	câble	
die Kabelberechnung (en)	calcul du câble	
der Kabelbinder (-)	attache-câble, collier	
der Kabeleditor (en)	éditeur câblage / de câble	
die Kabelführung (en)	cheminement du câblage	
der Kabelkanal (``e)	chemin de câble	
die Kabellänge (n)	longueur du câble	
das Kabelmaterial (ien)	matériau de câble	
der Kabelquerschnitt (e)	section de câble	
die Kabelschelle (n)	serre-câble	
die Kältdehnung (en)	dilatation (provoquée par le froid)	
die Kältebeständigkeit	résistance au froid	
die Kältebiegung (en)	déformation (provoquée par le froid)	
der Kälteschlag (``e)	coup de froid	
der Kälteverlust (e)	perte thermique	
die Kalzipklemme (n)	pince Kalzip	
der Kanal (``e)	goulotte	
das Kanalnetz (e)	réseau de conduites	
die Kante (n)	arête, côté	

der Kantenschutz	protection d'arête	
das Kantenschutzprofil (e)	profilé de protection d'arête	
das Kehldichtband (``er)	bande de noue	
die Kehldichtstreife (n)	bande de noue	
die Kernkraft (``e)	énergie nucléaire	
der Kessel (-)	chaudière	
das Klärgas (``er)	gaz des stations d'épuration	
die Klemme (n)	borne	
klimafreundlich	respectueux de l'environnement	
der Klimakontrolleur (e)	contrôleur climatique	
die Klimapolitik	politique climatique	
die Klimatisierung (en)	climatisation	
der Kollektor (en)	panneau solaire	
die Kollektoranlage (n)	installation de panneaux solaires	
die Kollektorfläche (n)	surface de panneaux	
der Kombiboiler (-)	chauffe-eau mixte	
das Kombigerät (e)	appareil tout en un	
die Komfortlüftung (en)	aération de confort, aération douce	
die Komponente (n)	composant	
das Kondenswasser (-)	condensation	
die Kondenswassergefährdung (en)	problèmes de condensation	
die Konterlatte (n)	contre-latte, contre-tasseau	
der Korrekturfaktor (en)	facteur de correction	
der Kragarm (e)	console	
die Küchenabluft (``e)	extraction d'air de la cuisine	
der Küchenbauer (-)	monteur de cuisine	
der Kühlenergiebedarf	besoin en énergie de refroidissement	
das Kühlkonzept (e)	type de refroidissement	
die Kugeldrehverbindung (en)	raccord tournant à billes	
der Kunststoffüberzug (``e)	manchon en plastique	
kurz- und erdschlusssicher	de sécurité contre les courts-circuits	
die Kurzschlussfestigkeit	protection contre les courts-circuits	
der Kurzschlussstrom (``e)	intensité / courant de court-circuit	

die Kurzschlussstemperatur (en)	température de court circuit	
der Laderegler (-)	régulateur de charge	
die Lagerung (en)	stockage	
das Laminat (e)	laminé	
die Ländereinstellung (en)	configuration	
der Längengrad (e)	longitude	
der Lärmschutz	protection phonique	
die Lastreserve (n)	marge de contrainte	
der Lasttrennschalter (-)	sectionneur	
der Lattenplan (""e)	plan des tasseaux	
die Lattung (en)	tasseau	
die Lauge (n)	alcalin	
das LCD-Display (s)	écran LCD	
die Leerlaufspannung (en)	tension (de marche) à vide	
die Leistungsaufnahme (n)	puissance absorbée	
die Leistungstoleranz (en)	tolérance en puissance	
der Leiter (-)	conducteur	
das Leitermaterial (ien)	matériel de conductibilité	
der Leiterwiderstand (""e)	résistance des conducteurs	
die Leitungsausführung (en)	chemin de câble	
das Leitungsbündel (-)	faisceau de conducteurs	
das Leitungsgewicht (e)	poids du conducteur	
der Leitungstyp (en)	type de câble	
der Leitungsverlust (e)	perte de conductivité	
der Leitungswiderstand (""e)	résistance de conductivité	
der Leitwert (e)	conductibilité	
die Leuchten-Lichtausbeute (n)	rendement lumineux des éclairages	
der Leuchtenreflektor (en)	réflecteur de lampe	
das Leuchtmittel (-)	luminaire	
die Lichtdurchlässigkeit	transparence	
die Lichtquelle (n)	source lumineuse	
die Lichtspielerei (en)	effet de lumière	
die Lichtsteuerung (en)	commande d'éclairage	

die Lüftung (en)	ventilation	
die Lüftungsanlage (n)	installation d'aération, aération électrique	
das Lüftungsgerät (e)	appareil de ventilation mécanique	
die Lüftungsöffnung (en)	ouverture d'aération	
das Lüftungsrohr (e)	conduite d'aération	
Luft ansaugen	aspirer de l'air	
die Luftdichtigkeit (en)	imperméabilité à l'air, étanchéité à l'air	
die Luftdichtigkeitsmessung (en)	mesure d'étanchéité à l'air	
die Lufterneuerung (en)	renouvellement de l'air	
die Lufterneuerungsanlage (n)	installation de renouvellement d'air	
die Luftfeuchtigkeit	humidité	
die Luftförderung (en)	transport de l'air	
der Luftkanal (e)	conduite d'aération	
die Luftschallisolation (en)	propagation du bruit dans l'air	
die Luft-Wasser-Wärmepumpe (n)	pompe à chaleur air-eau	
der Luftwechsel (-)	renouvellement de l'air	
der Mantel (e)	enveloppe	
die Markise (n)	marquise	
die Massivbauweise (n)	maçonnerie classique	
die Masthalterung (en)	support sur mat	
die Materialisierung (en)	matériaux	
die Materialökologie	écologie des matériaux	
die Materialstärke (n)	résistance du matériau	
die mechanische Festigkeit	résistance mécanique	
der mechanische Einschlag (e)	choc mécanique	
der Messer (-)	couteau	
die Mindestleistung (en)	puissance minimale	
der Mineralfaserzopf (e)	trousse de fibres minérales	
die Mineralölbeständigkeit	résistance aux huiles minérales	
die Mittelachse (n)	axe central	
die Modernisierung (en)	rénovation	
der Modulanstellwinkel (-)	angle d'inclinaison du module	
die Modulbefestigung (en)	fixation des modules	

die Moduldatenbank (en)	banque de données modules	
das Modulfeld (er)	champ de modules	
die Modulfeldausrichtung (en)	orientation du champ de modules	
die Modulfeldbreite (n)	largeur du champ de modules	
die Modulfeldfläche (n)	surface du champ de modules	
die Modulfeldhöhe (n)	hauteur du champ de modules	
die Modulfeldleistung (en)	puissance du champ de modules	
die Modulfeldtiefe (n)	longueur du champ de modules	
der Modulhersteller (-)	constructeur de modules	
die Modullattung (en)	tasseaux pour les modules	
der Modulraster (-)	grille de modules	
die Modulreihe (n)	rangée de modules	
die Modulrückseite (n)	face arrière du module	
die Modulschiene (n)	rail de modules	
die Modulspalte (n)	colonne de modules	
die Modulverschaltung (en)	connexion des modules	
der Modulverteiler (-)	boîte de jonction, répartiteur de modules	
die Modulzeile (n)	ligne de modules	
das Modul-Zertifikat (e)	certificat du module	
das Monitoringsystem (e)	système de suivi	
die Montage (n)	montage	
der Montageablauf (``e)	procédure de montage	
die Montageanleitung (en)	notice de montage	
die Montagearbeiten	travaux de montage	
die Montagebohrung (en)	perforation de montage, trou de montage	
der Montagebügel (-)	étrier de montage	
die Montageklemme (n)	pince de montage	
der Montagekoffer (-)	coffret de montage	
die Montagekomponente (n)	composant de montage	
der Montageschaum (``e)	mousse de montage	
das Montageteil (e)	fixation	
die Nachführanlage (n)	installation de poursuite	
das Nachführungssystem (e)	système suiveur	

die nachhaltige Bauweise (n)	technique de construction respectueuse du développement durable	
das nachhaltige Bauen (-)	construction durable	
das Nadelholz (``er)	bois résineux	
nagetierfest	résistant aux rongeurs	
die Nasszelle (n)	bloc sanitaire	
die Natronlauge (n)	soude caustique	
die Neigung (en)	pente, inclinaison	
der Neigungswinkel (-)	angle d'inclinaison	
die Nennleistung (en)	puissance nominale	
der Nennquerschnitt (e)	section nominale	
die Nennspannung (en)	tension nominale	
der Nennstrom (``e)	courant nominal, intensité nominale	
der Netzanschluss (``e)	raccordement au réseau	
das Netzeinspeisegerät (e)	onduleur	
das Netzeinspeisesystem (e)	système d'injection réseau	
die Netzeinspeisung (en)	alimentation réseau, injection réseau	
die Netzfrequenz (en)	fréquence de réseau	
netzgeführt	calibré par le réseau	
die Netzspannung (en)	tension du réseau	
die Netzüberwachung (en)	surveillance du réseau	
der Neubau (ten)	nouvelle construction	
die Niederspannung (en)	basse tension	
der Niedertemperaturradiator (en)	radiateur basse température	
das Normteil (e)	élément normalisé	
die Nullenergie (n)	énergie nulle	
der Nutzungsgrad (e)	rendement	
der Oberflächenwiderstand (``e)	résistance de surface	
der Oberschwingungsstrom (``e)	courant hyperoscillatoire	
der Ofen (``)	poêle	
der Ofenbauer (-)	constructeur de poêles	
der Ökokredit (e)	crédit écologique	
die ökologische Bauweise (n)	construction écologique	

die ökologische Unbedenklichkeit	aucun danger écologique	
das Öko-Material (ien)	matériau écologique	
der Ökostrom (``e)	courant écologique	
die Ölfeuerung (en)	chauffage au mazout	
die Ölheizung (en)	chauffage au fioul / mazout	
der Ölkessel (-)	chaudière à fioul	
der Öltank (s)	réservoir de mazout	
der Ortgang (``e)	rive, bande de rive	
die Oxalsäure (n)	acide oxalique	
die Ozonbeständigkeit	résistance à l'ozone	
die Palette (n)	palette	
der Parallelbetrieb (e)	fonctionnement parallèle	
die Parallelverschaltung (en)	connexion en parallèle	
die Pelletfeuerung (en)	chauffage aux granulés de bois	
die Pelletfeuerungsanlage (n)	installation de combustion à granulés	
die Pelletheizung (en)	chauffage aux granulés	
die Performance Ratio (-) (PR)	rendement	
der Pfannenziegel (-)	tuile plate	
die Pfette (n)	linteau, lisse, panne	
das Pfettendach (``er)	toit sur pannes	
die Phasenaufteilung (en)	répartition des phases	
die Phasen-Schiefast (en)	déséquilibre des phases	
die Photovoltaik	photovoltaïque	
die Photovoltaikanlage (n)	système photovoltaïque	
der Photovoltaikgenerator (en)	générateur photovoltaïque	
das Photovoltaikmodul (e)	module photovoltaïque	
das Photovoltaiksystem (e)	système photovoltaïque	
der Planer (-)	planificateur	
die Planungspraxis	activité de planification	
das Planungswerkzeug (e)	outil de planification, outil de conception	
polig	en phase	
der Polystyrol-Hartschaum (``e)	mousse rigide de polystyrol	
der Präsenzmelder (-)	détecteur de présence	

das Profil (e)	profilé	
die Projekteinstellung (en)	configuration du projet	
die Projektierung (en)	projet	
die Prüfspannung (en)	tension d'essai	
die Pufferzone (n)	zone tampon	
die Pumpe (n)	pompe	
der Putz	crépi	
der PV-Generator (en)	générateur PV	
das PV-Modul (e)	module PV	
quetschen	comprimer	
der Rahmen (-)	cadre, châssis	
der Rahmenbügel (-)	étrier châssis	
die Rahmengeometrie	géométrie de châssis	
das Rahmensystem (e)	système de châssis	
das Rahmenteil (e)	élément de châssis	
der Randabschluss (``e)	raccordement périphérique	
das Randabschlussprofil (e)	profilé périphérique	
der Randabstand (``e)	distance marginale	
der Randanschluss (``e)	raccordement périphérique	
der Randbereich (e)	marge, zone marginale	
das Randblech (e)	tôle périphérique	
das Randprofil (e)	profilé périphérique	
der Raster (-)	grille	
das Rastermass (e)	dimension modulaire, dimension de quadrillage	
der Rasterplan (``e)	plan de quadrillage, plan d'implantation	
die Rauchentwicklung (en)	émission de fumée	
die Raumheizung (en)	chauffage des locaux	
die Raumkühlung (en)	rafraîchissement des locaux	
die Raumluft	air ambiant	
die Raumwärmeerzeugung	production pour le chauffage central	
die Realisierung (en)	réalisation	
das Recycling	recyclage	

der Recycling-Beton (s)	béton recyclé	
die Regelschneelast (en)	charge nominale de neige	
die Regensicherheit	étanchéité aux précipitations	
das Regenwasser (-)	eau de pluie	
die Reichweite (n)	portée	
der Renovationszyklus (en)	cycle de rénovation	
der Riß (sse)	fissure	
der Ritzelantrieb (e)	commande à pignon	
die Rohdichte (n)	masse volumique	
der Rohertrag (¨e)	production brute	
das Rohr (e)	passage de câble	
der Rohranschluss (¨e)	raccord de tuyauterie	
der Rohstoff (e)	matière première	
die Rolle (n)	rouleau	
der Rückbau (ten)	démolition	
das Salzwasser (-)	saumure	
die Sanierung (en)	rénovation	
der Sanitärinstallateur (e)	installateur de sanitaires	
der Satz (¨e)	kit	
die Säure (n)	acide	
der Schadstoff (e)	substance nocive	
der Schadstoffausstoss (¨e)	émission de polluants	
der Schadstoffgehalt (e)	teneur en substances polluantes	
der Schalldämmwert (e)	coefficient d'insonorisation / d'isolation phonique	
die Schallimmission (en)	émission sonore	
der Schallschutz	protection phonique, isolation acoustique	
die Schallschutzverglasung (en)	vitrage de protection phonique	
die Schallübertragung (en)	transmission du bruit	
das Schaltbild (er)	plan de câblage / schéma du circuit électrique	
das Schalungselement (e)	élément de coffrage	
der Schaum (¨e)	mousse	

die Scheinleistung (en)	puissance apparente	
der Schiefer (-)	ardoise	
die Schiefast (en)	charge oblique / asymétrique	
die Schiene (n)	rail	
das Schienenpaar (e)	paire de rails	
der Schlagregen (-)	pluie battante	
die Schlagregendichtigkeit	étanchéité contre la pluie battante	
die Schlagschnur (en)	corde à tracer	
die Schleifenbildung (en)	formation de boucles	
die Schmelzsicherung (en)	fusible	
das Schmelzwasser (-)	eau de fonte	
das Schmirgelpapier (e)	papier abrasif	
die Schneelast (en)	contrainte d'enneigement, charge de la neige	
die Schneelastzone (n)	zone de charge de neige, zone de contrainte neige	
die Schnittstelle (n)	interface	
die Schonung (en) (von Ressourcen)	préservation des ressources	
das Schrägdach (``er)	toit incliné, toiture inclinée	
die Schraube (n)	vis	
die Schraubklemme (n)	bornier	
die Schutzausrüstung (en)	équipement de protection	
die Schutzeinrichtung (en)	dispositif de protection	
der Schutzschlauch (``e)	gaine de protection	
das Seitenblech (e)	tôle périphérique, tôle latérale	
selbstgeführt	autocalibrage	
der Senkkopf (``e)	tête fraisée	
die Senkkopfschraube (n)	vis à tête fraisée	
der Sensor (en)	capteur	
das Sheddach (``er)	toit shed, toiture du hangar, toiture industrielle	
die Sicherheitseinrichtung (en)	installation de sécurité	
die Sicherheitsvorschrift (en)	directive de sécurité	

die Sicherung (en)	fusible	
der Sicherungsautomat (en)	coupe-circuit automatique	
die Sicherungsstärke (n)	valeur du fusible	
das Silizium	silicium	
der Situationsplan (""e)	plan de situation	
die Solaranlage (n)	installation solaire	
der Solarboiler (-)	ballon solaire	
die solare Direktgewinnung (en)	captage solaire direct	
der Solar-Elektroboiler (-)	chauffe-eau mixte solaire / électrique	
die Solarenergie (n)	énergie solaire	
der solare Deckungsgrad (e)	taux de couverture solaire	
der Solarertrag (""e)	production solaire, rendement solaire	
der Solargenerator (en)	générateur solaire	
der Solarkollektor (en)	panneau solaire	
die Solarkollektoranlage (n)	panneau solaire	
das Solarmodul (e)	module solaire, module photovoltaïque	
das Solar-Monitoring (s)	surveillance solaire	
die Solarstrahlung (en)	rayonnement solaire	
der Solarstrom (""e)	énergie solaire	
die Solarwärme	chaleur du soleil	
die Solarzelle (n)	cellule solaire / photovoltaïque	
der Sommerbetrieb (e)	fonctionnement estival	
der Sonneinfallswinkel (-)	angle d'incidence du soleil	
das Sonnen- und Wetterschutz-System (e) (VSR)	protection contre le soleil et les intempéries (VSR)	
die Sonneneinstrahlung (en)	rayonnement solaire	
der Sonnenelevationswinkel (-)	angle d'élévation du soleil	
die Sonnenenergie (n)	énergie solaire	
der Sonnenkollektor (en)	panneau solaire	
der Sonnenschutz	protection contre le soleil	
der Sonnenstand (""e)	positionnement du soleil	
der Sonnenwinkel (-)	angle d'ensoleillement	
die Spannung (en)	tension	

der Spannungsabfall (¨e)	chute de tension, perte de tension	
der Spannungsbereich (e)	plage de tension, domaine de tension	
die Spannungsprüfung (en)	test de tension	
der Spannungsverlust (e)	perte de tension	
der Sparren (-)	chevron	
das Sparrendach (¨er)	toit sur chevrons	
der Speicher (-)	réservoir	
die Standardstütze (n)	soutien standard	
der Standardwärmebedarf	besoin en chaleur standard	
die Stange (n)	rail	
die Stangenware (n)	profilé	
der Stecker (-)	douille, connecteur	
der Steckverbinder (-)	connecteur mâle	
der Stehfalz (e)	assemblage agrafé	
die Steinwolle (n)	laine de roche	
die Steuerung (en)	commande	
die Stichsäge (n)	scie sauteuse	
der Stillstandsverlust (e)	perte	
die Stirnplatte (n)	plaque frontale	
die Stockschraube (n)	goujon d'ancrage, vis à double filetage	
das Störobjekt (e)	obstacle	
die Stosslüftung (en)	aération de choc	
der Strang (¨e)	chaîne, ligne	
die Stranganordnung (en)	disposition de chaîne	
das Strangkabel (-)	câble	
die Strangleitung (en)	ligne chaîne	
der Strangplan (¨e)	plan de câblage, schéma de câblage	
die Strangspannung (en)	tension de ligne	
die Strangverschaltung (en)	câblage de chaîne	
der Strangwechselrichter (-)	onduleur string	
die Strebe (n)	support	
die Streife (n)	bande	
der Strom (¨e)	courant électrique	

die Strombelastbarkeit (en)	intensité de courant admissible	
die Strombelastung (en)	intensité admissible	
die Stromerzeugung	production d'énergie, production énergétique, production d'électricité	
die Strommenge (n)	quantité d'énergie	
der Strommix (e)	mélange électrique	
die Stromproduktion (en)	production électrique	
die Stromstärke (n)	ampérage	
die Stromvergütung (en)	remboursement énergétique	
die Stromversorgung	alimentation	
die Stückliste (n)	liste de pièces, liste de composants, liste du matériel, colisage	
der Stützwinkel (-)	angle de soutien	
der Stützwinkelabstand (°e)	angle de soutien	
der Systemverbund (e)	système d'ensemble	
die Tageslichtnutzung (en)	utilisation de la lumière naturelle	
die Tageslichtsteuerung (en)	contrôleur de la lumière du jour	
das Takten (-)	succession de démarrages et d'arrêts	
der Teillastbetrieb (e)	exploitation en charge partielle	
die Teilsystemverkabelung (en)	câblage partiel	
die Temperaturschichtung (en)	stratification des températures	
die Toxizität	toxicité	
der trafolose Wechselrichter (-)	onduleur sans transformateur	
das Trägerprofil (e)	profilé de support, profilé de soutien, profilé porteur	
die Traglast (en)	charge	
der Transformator (en)	transformateur	
die Trapezblechklemme (n)	pièce de fixation pour bac acier	
die Trapezblechmontage (n)	montage bac acier	
die Traufe (n)	égout, gouttière, chéneau	
die Traufenanbindung (en)	raccordement à l'égout	
die Trauflatte (n)	bordure d'égout, tasseau de gouttière, tasseau d'égout	

die Trauflattung (en)	tasseau en gouttière	
die Traverse (n)	traverse	
die Trenneinrichtung (en)	sectionneur	
die Trittschallisolierung (en)	propagation du bruit dans les planchers	
das Türblatt (er)	panneau de porte	
der Türrahmen (-)	cadre de porte	
die Überdimensionierung (en)	surdimensionnement	
der Übergang (e)	transition, raccordement, jonction	
die Überlappung (en)	chevauchement	
der Überlappungsbereich (e)	zone de chevauchement	
die Überspannung (en)	surtension	
der Überspannungsschutz	protection contre la surtension	
der Umbau (ten)	rénovation	
die Umgebungstemperatur (en)	température ambiante	
die Umgebungswärme	chaleur présente dans l'environnement	
die Umhüllung (en)	gaine	
das Umwelt- und Energiesparprogramm (e)	programme de protection environnementale et d'économie d'énergie	
die Umweltbelastung (en)	contrainte / impact sur l'environnement	
das Umweltbewusstsein	conscience environnementale	
umweltgerecht	respectueux de l'environnement	
die Umzäunung (en)	grillage	
das Unterdach (er)	sous-toiture, structure porteuse	
die Unterdeckbahn (en)	revêtement de sous-toiture	
die Unterkonstruktion (en)	sous-structure, structure porteuse	
der Unterstützungsabstand (e)	distance de support	
die Unterverschaltung (en)	sous-connexion	
die Unterverteilung (en)	sous-distribution	
die UV-Beständigkeit	résistance aux UV	
der Ventilator (en)	ventilateur	
verankern	ancrer	
die Verankerung (en)	ancrage	
die Verarbeitung (en)	traitement	

die verbrauchte Luft (``e)	air vicié	
die Verbrennungsanlage (n)	incinérateur	
die Verdrahtung (en)	câblage	
verdrehen	voiler	
der Verdunstungsverlust (e)	perte par évaporation	
der Vereisungsschutz	protection contre le givrage	
die Verkabelung (en)	câblage	
die Verlängerung (en)	rallonge	
die Verlegeart (en)	type de pose	
der Verlegeraster (-)	quadrillage	
die Verlegerichtung (en)	sens de pose	
die Verlegung (en)	pose, mise en place	
der Verpolungsschutz	protection contre l'inversion de polarité	
der Verputz	enduit	
die Verschaltung (en)	connexion	
die Verschattung (en)	problème d'ombre	
die Verschiebung (en)	déplacement	
die Versorgungsspannung (en)	tension d'alimentation	
die Verstärkung (en)	renforcement	
der Verteilerkasten (``)	boîtier de jonction	
die Vorbemessung (en)	prédimensionnement	
die Vordeckbahn (en)	sous-toiture	
das Vorfilter (-)	préfiltrage	
die Vorlauftemperatur (en)	température de départ	
das Vorschaltgerät (e)	régulateur de puissance	
die Vorstudie (n)	avant-projet	
die Vorwärmung (en)	préchauffage	
das Wakaflexband (``er)	bande Wakaflex	
die Wand (``e)	mur	
die Wandmontage (n)	montage mural	
die Wanne (n)	bac	
wärme- und kältebeständig	résistant à la chaleur et au froid	
der Wärmebedarf	besoin calorifique, besoin en chaleur	

die Wärmebrücke (n)	pont thermique	
die Wärmedämmfähigkeit (en)	isolation thermique	
der Wärmedämmputz	enduit d'isolation	
die Wärmedämmschicht (en)	couche isolante	
die Wärmedämmung (en)	isolation thermique	
der Wärmeeintrag (°e)	apport de chaleur, transfert de chaleur	
die Wärmeenergie (n)	énergie de chauffage	
die Wärmeerzeugung	source d'énergie, production de chaleur	
die Wärmekraftkopplung (en)	accouplement énergie thermique	
die Wärmelast (en)	contrainte thermique	
der Wärmeleistungsbedarf	besoin en puissance thermique	
die Wärmepumpe (n)	pompe à chaleur	
der Wärmepumpenboiler (-)	chauffe-eau à pompe à chaleur	
die Wärmerückgewinnung (en)	récupération de chaleur	
der Wärmerückgewinnungsgrad (e)	taux de récupération de chaleur	
das warme Wasser (-)	eau chaude sanitaire	
der Wärmeschutz	protection contre la chaleur, protection thermique	
die Wärmespeicherfähigkeit (en)	inertie thermique	
der Wärmetauscher (-)	échangeur de chaleur, échangeur thermique	
die Wärmeübertragung (en)	transfert de chaleur	
der Wärmeverbund (e)	combinaison thermique	
der Wärmeverlust (e)	perte de chaleur	
der Warmwasseranschluss (°e)	raccordement à l'eau chaude	
die Warmwasseraufbereitung (en)	préparation de l'eau chaude	
der Warmwasserbedarf	besoin en eau chaude	
die Warmwasserbereitstellung (en)	préparation de l'eau chaude	
der Warmwasserboiler (-)	ballon d'eau chaude	
der Warmwasserspeicher (-)	ballon d'eau chaude	
das Warmwasserspeichervolumen (-)	volume de ballon	
der Warmwasserverbrauch	consommation d'eau chaude	
die Warmwasserversorgung (en)	approvisionnement en eau chaude sanitaire	
die Wartungsfreundlichkeit (en)	facilité d'entretien	

der Wartungsgang (¨e)	espace de maintenance, passage d'entretien	
die Wasseraufnahme (n)	absorption d'eau	
wasserdicht	étanche	
die Wassererwärmung (en)	chauffage de l'eau	
die Wasserkraft (¨e)	énergie hydraulique	
die Wasservorwärmung (en)	préchauffage de l'eau sanitaire	
der Wechselrichter (-)	onduleur	
die Wechselrichterauslegung (en)	dimensionnement onduleur	
die Wechselrichterdatenbank (en)	banque de données onduleur	
das Wechselrichterfilter (-)	filtre d'onduleur	
das Werkzeug (e)	outillage, outil	
die Wetterschwankung (en)	conditions météorologiques	
wiederverwertbar	recyclable	
die Windkraft (¨e)	énergie éolienne	
die Windlast (en)	contrainte de vent, charge du vent	
die Windlastzone (n)	zone de contrainte vent	
der Windmesser (-)	anémomètre	
der Windsensor (en)	anémomètre	
der Windsogdruck (e)	force d'aspiration exercée par le vent	
die Windsogkraft (¨e)	force d'aspiration exercée par le vent	
der Winterbetrieb (e)	fonctionnement en hiver	
die Wirkleistung (en)	puissance effective	
der Wirkungsgrad (e)	rendement	
die Wirtschaftlichkeit	rendement, rentabilité	
die Wirtschaftlichkeitsprognose (n)	projection de rendement	
witterungsbeständig	résistant aux intempéries	
witterungsfest	étanche	
der Zähler (-)	compteur	
die Zählervorsicherung (en)	fusible de puissance compteur	
die Zarge (n)	dormant	
der Zaun (¨e)	clôture	
die Zelle (n)	cellule	
die Zentralheizung (en)	chauffage centralisé	

der Zentralwechselrichter (-)	onduleur central	
die Zertifizierung	certification	
der Ziegel (-)	tuile	
das Ziegeldach (``er)	toit de tuiles	
die Ziegellattung (en)	tasseau	
die Ziegelreihe (n)	rangée de tuiles	
das Zimmererhandwerk (e)	spécialistes de la charpente	
der Zimmermannsbleistift (e)	crayon de charpentier	
das Zubehör	accessoire	
die Zugbelastung (en)	contrainte de traction	
die Zugspannung (en)	tension du câble	
die zulässige Energiekennzahl (en)	indice de dépense d'énergie admissible	
die Zuluft	entrée d'air, air amené	
die Zusatzheizung (en)	chauffage d'appoint	
der Zuschuss (``e)	subvention	
die Zweifach-Isolierverglasung (en)	double vitrage isolant	